

چه ن هه زار ساله کو - دوستانه جوان
 جیگه ی ایجه یه جیگه ی کو - د زبان
 خاکه که ی هیسکی با پیرا نما نه
 آوی دولانی خوینی له شما نه
 خوشی و نا خوشی گشتی هه - له وه
 تریا نو و ترینمان هه موی هی نه وه
 له پاشی خودا چی ترشک نا به یه
 بوی به سه - پاک زه فینی ناده یه
 خوشه ویستی نه و بوته ره گو و پوست
 عالم نه ی زانی له مو و نو و دوست
 ایجه شس وه ک خهلق و ولاته خوا مان
 نه وه تا بی سه سه ره و شامان
 که رزب ایجه شس کزو و ب مان زین
 که - شاد ب شاد و و ما به رز و و به مازین
 چونکه وه ک دایکه ایجه شس وه جهورین
 له بوی فیلابین له گیان بو رین

که پی له م لاوه چه ن نایه سی دین
 برسیوو له شان بی ریوو بی جین
 که ساسوو و لاواز ما بی هوشوو ما کزن
 ماتوو شروو وور بی دهنگ وه ک دزن
 نه پارینه وه هه ره کو و تر ناند
 دایم به لیوو و کاک له سه زمان
 به به راتی وه خویان تیر نه که ن
 خویان خه م لاوی چه کو و زیر نه که ن
 نه رقیان ناکه یه له گهل ها و خویان
 قسوری ناکه یه به دلوو به گیان
 نه بن به قارون له په نای ایجه
 نه فون به راتی سه - چیا ی ایجه
 به آوی ایجه به عه ردی ایجه
 که خوو و هو نه که ن له وه ردی ایجه

که بی گه یشتن گه یینه به رزی
 بوکیانمان نه بی به ده رزی
 له کو له که ی ته - ناوی کو ردنا به ن
 که - بمان گه بی خویان لائنه ده ن
 نه لین کو - دکوانی له نا و کو - دوستان
 کو - دهی چیا یه به چه شنی عه یوان
 که - لیبی پرست نه ی کو - دکویت کوانی
 سه - ی نه شیوی ره نکه نه ی زانی
 هه موی وه عشینوو درنه ی چیان
 نیانه هه تی ده وله توو تریان
 نفوسی کو - وان نیو ملیون نابی
 بوی پیویسته ته فروو تو نابی
 نه بی وه هوو بی له سه - ر ووی زه مین
 به خول بنترین هه مو چین به چین
 به زمانه خویان نابی قسان که ن
 جیگه ی بر وانین نه که - گریان که ن
 هه - که سی بی کو - دم یا له کو - د
 که بی کلوثر - ی وه ک آرد بی وورد
 نابی شس نوسن به زمانه کو - ردی
 چونکه بی نرضه هه تی مردی
 گو قار و و و هه که ب بویان هه ره
 نابی آزادی قه ت بکه ن تا وه
 هه - چی کما باسی حقوقی کو - ردان
 پیویسته بیری له نا و ده ی زمان
 نه وه یه کاریان له پاشی چاکه
 بو نه م هه نه له بو نه م خاکه

فرگینیان ده می کو - ردله خه وهه لسا
 له ملوو و قاچی زنجیر و او پسا
 ووشیار بونه وه له پاشی نوسن
 زردوو بونه وه هه موو نه مردن

وهك چيا كافي توندوو به تينه
 خاوه ني عقلوو، چاو ماده سوو پينه
 چونكه قوت نادریت به پشيله شیر
 گه رچی سه رزه سین بیی سه ره وو شیر
 بی هیزو و دلیر آ ماده ی کارن
 بو هه ق ستانن توندوو چهك دارن
 سوپه ریان چیا ی خاکي خویانه
 ده جوده م شیر ی بیشه ووه یانه
 لاهریان بی گه بی به خوننده واری
 چکله نا پشیری تاجی زور داری
 ده سیان ماده سس یهك به چه شنی بر
 ده سیه وونقنه ی به دکاران نه ما
 ظلمی بیجا نه لایان زوفا وه
 مردن بو شیران لای وه کوو آ وه
 چکله دعایه وو به لینوو در و
 تیی نا کا تأثیر نادر ی ده سی نه رو
 چکله به دیلی نا کا قه نا عهت
 انا گری قه و می پیی بی تاقه ق
 بی گه بی نه بی خوی هه ق بیینی
 یا نه بی بمری له عه رد نه فیینی
 چونكه که سس نا داهه ق به هه ق داران
 هه تانه سین به ده سستی خویان
 شیریا نیکی به رز وولای آ زار
 به هه ولی خویان نه گه ن به مراد
 گه لیک ی دیوه نا خوشی له شیرینی
 هه قیتی بی بی تاجیلی زیرینی

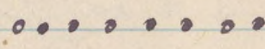
insitut Kurde de Paris

پەڕە
ئەحمەد

institut kurde de paris

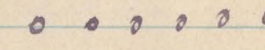
تفالە ناموست سەرتف استعمار
 ھەرتو بوژینی وولاقی آزاد
 ئەتوی وەك بە لاقەومان ئەمرینی
 ئەتوی برسیه تیوو ووتی ئەهینی
 ھەلە سایە ی تو دزیوو ماری گری
 لە بەر استعمار بیر ووهوشی لاو
 کفر و فساد یوو تقدی و بە دی
 دە بەگ ئەک بە شای فەمان دە
 خوینی مژوو دزوو ری گرووی هوش
 بوی ملە تیش لە وولا وازە
 ھەلە کەس بە هیز ی بە تیشی خوی ئەبا
 وەکو و ماکیه ھەزاران ئەگەر
 بە چە شنی چوار پی تە ماشائە کرینی
 ھەلە پی بلتین بە سیە بوچ وایینی
 وە جبورە پی تر باسی ھەق نەکا
 یارە وان ئە کری بو بە ندی خانە

ھەرتو گەل ئەکە ی بەکە ری بنی بار
 ئەب بە دەردوو ماسە ختیوژە ھەرە مار
 لا وازیان ئەکە ی وەکوودە دە دار
 وون ئەکە ی میژوو ئەبە ی یادگار
 تالانو وکوشتن پەرت ئەب لە شا
 سو دی نا بە خشی بە غیری آزاد
 پول بە پول دیتن بوگەل سەرە و فوار
 کە ئە هینیتوو ئە ی کا بە سەر دار
 ئەگیرن کاری علقی ھە ژار
 کەس لی ی نا پرستی وەک کەری مردار
 ھقوق وون ئەب لە خە لکی ~~نەم~~ بیچار
 ئەبرن ئەکیان دەشتوو زە وپوو زار
 ئەیان کەن بە گژ چە مر و بەردوو دار
 سەری وورد ئەکەن بە بەردوو بە دار
 چو نکە ئە یژن خوینی ئە و زور دار
 مالو و مانی ئە بن کز و و ما زار



گە لیک ھەزار ملیون ی ئە ی کا بە توی دەکا با
 ئە بیتە دوشەگی خەلک سەیران گای ھیچوو پوچان
 لە بە راتی وولاقی نا بینی نیروو خوشی
 خەلک ئە خون برنجوو کا ھیوو وە عشیوو پە قلاوہ
 براوو پا وکوو آموزاو وکە سووکار لە یەک ئەکا
 لە آسمانو لە عەردە دە لیاوو لە کیوان
 کە لاک وەکو و چیا یان ئە کە وی لە ئەم گورە
 خرنی لە شت ئە مژ ی تو ھە ستیشی پی نا کە ی
 بخوینی خوت بە ھیز کە ی نە ھیایی ظلمو و نفاق
 یا قە و مکی بە غیرە ت بگری دە ستای تە ماع
 لە ماعە استھارە روژی تا کوو ھیوارە
 ی بە رگولە روو لاواز ھەناسە ساردوو زەبون

بە ماتی و بی دلی ئە ی کا آسیر و و خەم بار
 ھەرتو ژەندە ئە دەردی ئە ی بە دەستی آزاد
 ی سەرمایە ووی ساغمان ئە سورتی وە ناچار
 ئە ویشی بە سەردەردی سەردەسی نا کە وی ساوار
 ھەلە سایە ی استعمار بە شر بە توپوو تە یار
 یەک تر قرعە کەن شەویش نا ئرن آرا مو و قە مار
 گیانی ی سەرزور ئەب بە چە شنی بەردوو ھەم دار
 وە ختی ھەستی پی ئە کە ی اپەری بیی زنگار
 یەک تر بگرن بە راستی گا وانو و فیرو و سەردار
 یاریدەت بە تاتاکوو لە مانی ی زنگار
 تو ئە کە ی ایشوو کارە کە پی ی نا نووی دار
 بو پار وە چیشتی برویشی ئە کە ی ھەزاران ھاوار



یا لە بەینی قە وە کان توی نا کو ی ئە نیژی
 بە ئەم ئە لی تو ھە لسە ھقوقی خوت داوا کە

یەکیان بە ئە وی تر یان ئە کاخە ستە و و بریندار
 وە شینی لە گەل ئە فانە قە و قین بەردوو غدار

نه چيته لاي نه مي تر نه بي که ي هم به دانه
وه هيان سه ده رين چو نکه اقليان
يا زمانان بگورن نه لين ايجه هم قه و مه ين
که روانه که ن له که ليان نه بن ليتان به چالیک
سه يري هم سياسه ته که استهار نه ي کاتن

o o o o o o o o o o

داریک به غويني جگه نه تو نه بي هي نيته به ر
نه بي با ته وه و ولاقي شه شوو بشي بي نه کا
سه يري هم قازاچه که که وائو له توي نه کا
نه بي نه ي زمانت جلت به گت بگور ي
گه دوثر من هاته سه ر من نه بي تو وله کانت
بچی رو وله گوله کا غويني بو من بگور ي
چونکه شه سردني من بو سه به ستي انجان
بوره تاندي رو تيو وه هزار يو وله ساسيه
که هات گه په سنوي سه که وتن دوثر من نه ما
نه ليت نه غتي سه بر که ن با دوثر من چاک بغه وتي
به لام ايوه منالن نه بي تو زي بي بگه ن
تا کوو ليتان نزيک بيني زوتر ده ردتان نه رانين
به م ووتاره خوشانه سه وله جان خراتر

حقي ثريانيان هه په گاوانو ورتوو جوتيلر
له ناويان به ن خرو و بره يان نه ن ستي قوتار
ايره و ولاقي مه په بو مه په وه کي يا دگار
له پيش ريگاي سه که قن نه شيونين سه روکار
تا هه مويان بي هيز بن خوي بيته ميرو سه ردار

مستهرش ليت نه کري به فنت به نيو دنيا ر
نه ي هي نيته وه ناو تو نه ن داي به ده دنيا ر
که چي له سه ر هم حاله ش رازي نانې که بي جار
روثري تا کوو ايواره نه تو بو من بگه ي کا
به ي بيکه م به له شکر يم کاله شه و پاريزگار
فنيش دانيشم له باخ شادو و به له يغو وي کا
بونه هيشتني هه ورو و ظلمو و به دي استهار
بو فو و تاندي هيزي قه وي به تينو و زوردار
سه ري وه نه سور بيني به چي شي شه وگه دوومار
نه م ده وه له هه ژاري ديپاي نه ت که من رزگار
به براي قه ايجه ديپن بولاي ايره وه کوو پار
چون واره له په کي نه هين خزمو و بر که سووکار
رو تو و ره جان نه که ن سه و غوزگه به روژي پار

به خوا عه يبه له په ناي عدلوو انصافو و غيره
دز يو و ري گري بگا به آشکرا ايمان دار

پەڕی

insititut kurde de paris

به کورد چي سه يري گول زاروو ديمه ن
 باخو سه رچا وه وو به هه شتوو ، چيه ن
 باي شه مایي خو شش
 نیرگزوو به و شش
 به ئەم چي



به کورد چي ده نگي تا فگه ي سه رشا خان
 ياده نگي قومريوو بلبلي با خان
 نه شه ي باي به يان
 ياده نگي سه وان
 به ئەم چي



به کورد چي به هار يا گولوونه سرين
 به يبونوو ، هه لال ، فاوو ، ياسه مين
 له خه ي چنا
 شه نگه بي ناز دا
 به ئەم چي



به کورد چي سه يران به ز مووه دل په
 شا ييو وزه هاوه ندخوشيو و پکه نين
 له سه سه وزه گيا
 له گه دل رو با
 به ئەم چي



به کورد چي هواني سو سيئه وو پوري جوان
 رو ييني کو تر بلقه ي کا نيا دن
 دوي پر آواز
 گولي داوين راز
 به ئەم چي



به کورد چي شه وغم له سه رگولان بي
 بلبلې شيرين عاشقي گولان بي
 به هار يانستان
 هه وره يا باران
 به ئەم چي



به کورد چي خو نچه ييه يانه گه شى
 شتم ورونا که يا تاره وه لووه شى
 مانگ له چوار ده بي
 ياله دوانزه بي
 به ئەم چي



به کورد چي سه ده شتا سا بلا خو، پينجوين
 هه ورامان ما کره ما شوه قلاوه ي ره تليين
 ديار بزو و ما مان
 خو شى باش قه لالان
 به ئەم چي



به کورد چي خو نچه ييه يانه گه شى
 شه ورونا که يا کرره چه شني له شى
 مانگ له چوار ده يه
 ياله دوانزه يه
 به ئەم چي



به کورد چي به يان زووي ما يا دره نك
 زه مين بپوشى تراسي هه و ره نك
 سه وزوو ما سوو و آل
 شينو ما پي و كال
 به ئەم چي



که ديلوو، هه ته ووه به ساروو، هه ست بي
 که سا سوو، هه پيار، هه مل شوروو، هه په ست بي

کزو و ما بریندا ر
نه فوشوو بیزا ر
به ئەم ھی



به کورد ھی خاکی پر له گه وه ره
پر له آسوو ما سوو ما مه - مه ره
زیوو ما پلا تیین
قورقوشوو ما آلتون
به ئەم ھی



به کورد ھی نه وتوو ما قیروو ما کبر پیتی
توتوو ما لۆکه ی زوروو ما به پیتی
فرسفو ما کلسیوم
یان آلومنیوم
به ئەم ھی



که سوور نه بینی ی له م مه مه نا نه
که وتین وهک به رد ی با بیجا نه
خوی ی نه زانی
نه ی ی ته وانی
به ئەم ھی



مه که سی له بو خوی وهک مای تالان
باری کا ی با که سی نه ی ی یان
مه یبه واهه که ن
تا که ی واهه که ن
به ئەم ھی



به ئەم ھی زه ویوو ما آوی نراوان
له عرا قوو ما روم ما له فلکی ایران
قه راجوو بتوین
هو یه ی به شوین
به ئەم ھی



به کورد چي ده شتي سندوسوو، شيروان
 شماره زوري پانت و جزيروو، بوتان
 چي ي سه د مليو نان
 نه بن بو ش پانت
 به نه م چي



هه موي چو لوو، هول فري دارون
 له به ر ب که سي ووشکوو، ب آون
 با بين ده نگی
 نابينف - ه نگی

به نه م چي



نه وي نه ي چيني به ي لي نا خوا
 نه نم نه چيني نا ي جر نه خوا
 خله وو، فخر مان
 برخ يا زيوان
 به نه م چي



که نه م برسي ب به نه م چي پلا و
 له فخر و بيني به خه گي ي برا و
 له شه سروو، له نگوين
 پر ب - ووي زه سين
 به نه م چي



به کورد چي چي اي به مانه پره
 چه فتوو، مازوو، داروو، که تيره
 باده م چه وو، قه زوان
 نه سلیروو، نه سپون
 به نه م چي



که ئەم نە زانی بو چي به کار دین
 بو ئەم شتانه خه کلي به غا دین
 اچه شی به تالان
 ئەیان دەینی یان
 به ئەم چي
 ۵

به کو-د چي سیوو، له ناروو، هه-می
 گوزوو، تری وو، خوڤ، له بخروو، ی
 هه لوچکه وو، باوی
 گه زانی آوی
 به ئەم چي
 ۵

که ئەم نە زانی ی خواوه ک انسان
 بو گه نی ببی له تاقوو، هه مبان
 یا نه له زستان
 دای نیت بو مشقان
 به ئەم چي
 ۵

یا ی فروشی له ده یا یه کی
 بو خوی نه مینی بو نا نوکه کی
 دزووو، دروزین
 ی بهن ی دزن
 به ئەم چي
 ۵

به کو-د چي بینجا-گه ی علی به گی
 سولا قوو، سه ری آمیدی سه ده نیک
 گرمی وانی جوان
 کانه ی دلیران
 به ئەم چي
 ۵

به کورد چي آکره مانازه نين ماثره نغار
 شنو و ماسه ده شت ماشنگي سه چنار
 که جه گي کول بي
 زنجير له مل بي
 به ئه م چي



به کورد چي کويستان به هه شته ها ويني
 نيه ها و هه متاي له سه رووي زه ميني
 ويسره ي کوشوه
 آبروي بر دوه
 به ئه م چي

که خوي به ماني به سه نله ساري
 به ده ده دار بو و شو و ما هه تاري
 بزي له نا وي
 کوير بو بي چاوي
 به ئه م چي



دوژمن کربيتي به سه يران گاي خوي
 هه چي تيشي دا پر بيتي بو خوي
 بش بي بي ده ننگ به
 وه کي که ريش زه ننگ به
 به ئه م چي

که هيزمان نه بي ، لاو يشمان نه بي
 هه قمي زه نديه تيوو شيا نمان نه بي
 بي که سووي ده
 بي هو شووي سه
 به ئه م چي



به لام هه - وها نابین تا ماوین
ما دام نه مردین تا ایستا ماوین
شریان نه سی نین
دوژمن نه صری نین
هه م حاکمی نه پی
هه

گفتو و گو
لگ ل
دیمو کراشیه کمان

insititut kurde de paris

چون دل نه سوتي دوانزه عليونين
 خاوه ني وولات تا ريخي كو نين
 به زوو ما خانه دان
 تا كين له چيپان
 كه چي وهك ثر نان
 بي ده نگو و ز فانت
 له هه - لا هو نين



چون كا فر نه بم ، له دين ده ر نه چم
 فوم به قا چي فوم بو مردن نه چم
 زه ليلو كه سا د
 فوم نا كور نا شاد
 بي هيو او و مراد
 هه مو و كه سى ارا د
 فيش هه - كه چم



... چون با و ر كه م به حقو به لين
 به په يمانو و دا و آ زارديو و
 كه من زه ليل بم
 ديپاي ژير ويل بم
 له جه - كا سيل بم
 و و دسه رو و پييل بم
 با هه - پيم بليين



چون بسه لمين عدالت هه يه
 و عدانو و شرف فجا لت هه يه
 كه كور د و ما ب
 وا په شو كا ب
 سه ري شيوا ب
 جه رگي سو تا ب
 قاد نيا هه يه



چون بسه لمینم بو دیمو کراقی
 نه گاهه که سبی خوی به آواقی
 که چي به جوز خه م
 زفا وو نه ستهم
 به د به ختیو و ما ته م
 نه بی ز و ووه که م
 نه مان دی ساقی

۵۵

به جوز فا شیو تی نه بینم له وان
 مه رده م به ده ردی بم که ن ناته وان
 که کهناس تر بم
 په شو کا و تر بم
 ره بخ دو و تر بم
 بی به ها تر بم
 له نا و کوردو ستان

۵۶

نه بینم له رگه ل بو خوی بو و به گه ل
 حقو تقات دای آزاد بو و و له ل
 که چي بو کوردان
 نای قه ت ده نلتان
 نا به ن ناوی وان
 نا که ن چا ری وان
 بوی فا وه چه ل

۵۷

کرتانه چوار به شس تا قوتی بده ن
 به سوکی بیخون یا له ناوی به ن
 چي تان بی نه هات
 نه ویش وه ک خه لات
 له نا و روژ هه لات
 آزاد بادووسات
 نه ک به ربادی که ن

۵۸

به لام بزانت کورد هه زنده وه
 به ههچ نامري قه ت نه مرد وه
 تر له ي نه سيني
 حقوقي دو نيب
 يا خو ناميني
 چکه نا بيني
 نه م به ندوو، شوه



چون من با وركه م كه براي ايمه ن
 فه ر قمان نا كه ن ها وه فتاي ايمه ن
 خومان نه بينين
 نه وي نه وي چي نين
 نه وي نه وي شينين
 له وه ي نه ي سينين
 وه ك به لاي ايمه ن



هه ر چي هه مانه نه ي به ن بوخوتان
 ايمه شي نه بينه سه پاني بوستان
 روتيشمان نه كه ن
 له تيشمان نه كه ن
 ناويش مان نا به ن
 روتشمان قي ناكه ن
 چون نه خوين هه مان ؟



نازائين چي تان له كوردان نه وي
 ناموتان نه وي يا شان نه وي
 وازي لي بي نون
 چکه مه ي شيلان
 پا كه نه هيلان
 هه لقي بي هيرن
 كه زهقتان نه وي



کور دیش وهك ایوه قه وهوو انسانه
 وه قی ژیا نی له یه وو به شانه
 له تور کور وه جه م
 دایمووده مه م
 زور ترن نهك كه م
 به شكوو له موو نه م
 پتروو آ زانه
 ☺

كه واي بو چي ا سیري وان نابن
 کورد وهك نو كه ر بی نه وایش خان بن
 ناب ها وار كه بن ؟
 یا یخوو مازا كه بن ؟
 خومان قوتار كه بن ؟
 له ده سس خه م بار كه بن ؟
 خراپ ما یا چا بن ؟
 ☺

قانون دا نه نین ایشی بی نا كه ن
 بو بشریت كار ی چا نه كه ن
 خراپه ی خوتان
 دیته وه ریتان
 وه دن ته فره مان
 چكه به درو یان
 ره وگیرمان مه كه ن
 ☺

یا لیمان گه رین له قمان بسینین
 یا نه مرین هه موو یا تاج نه هینین
 یا حقمان ده بی
 وولانمان ده بی
 ژایمان ده بی
 ژین به ته بی
 یا تیا نه هین
 ☺

ئەم ھاوارا نە بو ئەم قەوما نە ن
بو قەومی ھەزار تەقەلا ئە دەن
نەك بو دوشمنە
بو ئە قەیی ژ نە
بو عالەم — نە
بشر ھە نە
— ویانی نا کەین

۵

insititut kurde de paris

دەڵاڵە
ئەبەجی
م

insititut kurde de paris

دلداري ناکه م دلداري ناکه م
رووله بنيزاري بي چاري ناکه م
خه م باري ناکه م

دلداري کاري ته مه لوو سسته
کاري نه زانوو م بي پروو م ه سسته
کاري بي ه سسته
نه نه به هاري شاد نايم به دل
په ست نايم ده رچي له ده ستايم گول
گولي جوانووشل

بلبل با به سوز با هه ر بخويني
شه فاليش چنار م بي بهه شيني
دلان بييني

با گول هه ر گه نش بي بوه ر بي بوري
روژيش ده ر که وي يانه گر بگري
قوريش با بوري

بو چي خه م لين بم يا خوم زوير که م
داغيم کزيم يا نه خوم پير که م
خوشم له بير که م

دلدار اسي ري زلفي يارانه
خه شهي تار کيوو م به فروو م بارانه
سوه يي کيوو نه

دلدار ناچاره ثير ده ستي گه ردون
ستايش نه کاشتي يي زه بون
با و دي پر خون

دلدار هه ميشه ياري له بيره
به ز لفوو م هه کلي دل بهر اسي ره
لا ويشي بي پيره

دلدار دايمانه - دوو لاوازه
بي هيزوو م فاندوو م کز م بي نيازه
رووي له هه ورا زه

دلدار نازاني ده ردي وولايي
چونکه کوشتويه نه خوشي ماتي
ته آ واتي

به بدم من سه رگه - دون كه وم با رى كه م وهك كه - به ژوري كه وم
نهك ژيري كه وم



له ويوه سه يري روي زه ميني بكم له نم به رزيه نول چنين بكم
نه وهك شين بكم



بوچ وهك هه ژاران بگرم بنا لم ؟ له ده ستي دوژمن له چه ناي ظالم
ويران ب عالم ؟



بوچ سه م شو كه م بوتوقي خه كلي ؟ نا چا - وو بزار له به ندي خه كلي
به شوخي و مات ناي



بو چي زه ليلي دي لي چيژم ؟ ها وار كه م كه سرين له چاو بر يژم ؟
هي لم بنير م ؟



بو چي قبول كه م شه تي به دكان ؟ جفا و واته ساسي به دوو مازور داران
بي وهكو و با



بو چي بيئا نه به اتم بخوا ؟ ايقام بيئي لوشته كه م بخوا ؟
اره كه م بخوا ؟



بو چي براوو مامو ماموزام خالوو موشكوو مپور زاواو برازام
مپر برينو و مام



له چيس برزن نه وريم ده تك كه م ؟ بگر ييم بويا ن يا نه ها وار كه م
له زوروو كه م



بو چي بم كوژري رو تيو برسيه تي ؟ بسور يه وه له ده شس ي په تي
به بي حور هه تي



بو چي نه وريم به زماني قوم له وولاتي قوم يا له فاي حرم
له ناوژوري قوم



له گه ل خزمانم گفتو و گو بگه م چاري خوم بگه له ده - دوو االم
له تر سووله خه م



بو چي منالم ميژ وي قه وي خوي نه خويني له ناو مالو و حالي خوي ؟
بو چ نه نا سي خوي ؟



بو چي بخوين سبأ و و تدمر ؟ غسانه وو ماکنده وو همير ؟
عنزه وو ما شمر



بو چي نه خونين ماد له ل بابان ؟ زنده وو ما ايو بيوو ما تاخي سوران ؟
له گه ل نه - ده لان



بو چي بخوين فاعلو و ففعل ؟ ففعلوو ففعلوو ما جبار و مبرور
فمردوو و ففعلوو



بو چي بزانت هوشترو و خور ما ؟ کو تو و عه ماره وو بغداد و بصرا
فاوو اوروپا



نه زانت چيه سا بل خوو ، نه وانوو ما اريوان هه نلور مازه نله نه
موتريان با نه



بو چي به يياخي به زني هه ل نه گه م ؟ بو هه تي مشروعي بازوم هه ل نه گه م ؟
خوم تي - ونه گه م



به يياخي جوانم له سه - كيوانم ؟ نه له ريته وه به باي به يانم
دله ي ويرانم



به ديتيني هه وزامي تيمارې له هه م زرگارې چه شني به هاري
شادي به غاري



بو چي قه لاتي زور داران نه هه م ؟ گولي آ زادي به خويني ده - نه هه م ؟
ته يري هه م نه هه م ؟



بو چي هه ل نه گرم له سه خوم ناوي ؟
بي هيز ويو ما به دي ما سوكيو و ما بي باوي ؟
په ستيو و چي ما وي



بو چ نه سرم له ربي حقو و آزادي ؟
له ربي پيش كه وتن له رگه ي شادي ؟
شاد يم به شادي



بو چ نه سرم له ربي به زه گه لي خوم ؟
له رگه ي چاره ي سه رو و ما په لي خوم ؟
له ربي چه لي خوم



بو چ بزم له ربي دنيا و و ما دلهم ؟
له ربي پلا و و گوتو و ما كلو و چه م ؟
يا شه كرو و باده م



بو چ نه سرم له ربي روژي پيروم ؟
گو لي سه دره گه ي سه به ستي قوزم
بو خوم و هو زم



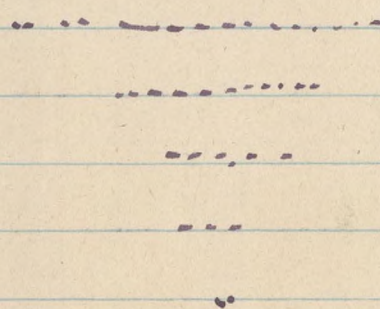
بو چ بزم له ربي عشق و دلداري ؟
له ربي سه له پرين شادي و بي كار ي
به زمي نا و شار ي



بروم ببيني سه سه شتي بو وولات
كه م . كه سه فتي نه و خوم كه م فات
نه گا به آ و ات



نا ووم وون ببيني كه سه نه كا با سم
نه كه سه سم نا سبي نه كه سه نا با سم
خراپ يا خا سم



ل

نا و لاتی
خو ما

له نا و وولاتي خومان هه ژاروو ، ده رده سه رماين
له چولوو ، ده شتوو ، هامون سه سه ر قور به سه رماين

له پا زنجير وو ، داوين ، به خول بز راوين
له ده ستي ماته هوو ، ده ر دکون کون دلوو هکله رماين

سه ر قوتوو ، به جياوين ، به باي چه هه ژا وين
کلا و له سه نه ماوين بي با و کوو ، بي ره به رماين

چا و کوپر تيرين به تيران ، له ت له ت تيرين به شيران
وه ک به نه يوو ، به خسيران له مالي خوبه ده رماين

تا هجان له سه نه ماوه ، هه گوو ، دلمان سوتا وه
ده ستوو پشتمان شکا وه له هه لاده کا به سه رماين

کاتي له ده س ريو يانين ، گه هي له چه ک شيرانين
ده مي بن بوي زه مانين له ژير کير دووتنه به رماين

سه ر شور وه يلوو سه ر دان ، بز له چولوو گردان
به شينوو ژو فو وريان ، له ت له توبا له ده رماين

له هه وتا به يان هه نالين سوتا وه کوو زوخالين
ديو انه وو ، بي فالين ده صيله خوئي هه ده رماين

نه سه ر داره وو ، نه لاره ، نه گه جوو ماکو و ماکوه
سه ر مان به شير براوه له چاوکه سان وه زه رماين

به گره له ي هه چ نه کاتي کوثرانين به ناته وانين
روي روژي هه وانين وه ک پيري بي هونه رماين

دليلين له ده ستي دوشمن ، نه پارينه وه وه ک ژن
جه گيش به تيره کون کون ، بي گو يو وه ک به ده رماين

هه ريکي گول چيني نين به ري ژه هره نه ي هه نين
تا ماوين وانه مينين له ژير خول خول به سه رماين

نرخي تيران نازانين نه زاني ده س نه زانين
هه چي پيشتي چه مانين داماو خوبه سه رماين

لا و مان هه شتا له کالن ، بي هوشو و که - وولانين
له ده م دا کلهي آلن ، به م ره نکه کويره وه رماين

برين له گياني فوته ، بو هه لقي سفتو و سوته
کوثرانوي په ک دوونوته گه نيو وه ک لاشه که رماين

هه تا و نه مان سوتيني ، تا کووه مان نه سيني
تا روژه وانه مينين له ش و کوثرانوي سه رماين

هه - له توري به دكاره ماكو دي خه ته ووي چاره
 له وطني بي زاره ، له توركه كويپه وه - مابن
 به زه بري شه قوو مازله به هيزي توپو وگوله
 ايمه واپوچوو خه وتان له توركه آفرشه - مابن
 كه چي كه شي په - ستين مادروي بو هه له خه به ستين
 بريني كه وله ده ستين له توركه په - په مابن
 به لام ناي ما يوسس بين بليين نا له ني به آ مانخ
 چاره مان هه ر غونينه ~~كوشه~~ نيمانه پوي مه مابن

insitut kurde de paris

حکمه

دییاری وه میره

institut kurde de paris

ٺه ٻي ڪو ردي بيله سووسه ر
 بوسه دوشرني بي فه ر
 چيڙه ٿه هري مردن
 ٺه روخي ڪيووسه ٺه ر
 خونيني خونيان له مه پيان
 ٺاويان نا بهن له هيچ په ر
 گه رديلوو وه يلوو ٺا ٺي؟
 ته ختووتا جي ڪنڊه ر
 له ٺيا ٺي رديلوو ٺه ٺه
 ٻري له ده ستي ها ڪه ر
 تا ڪه ٻي ٺي ناوو ما با وي
 نه توپه وو ما نه تانگي شه ر
 وه ڪ پاله وائي ٺي دلير
 ده وله مه نڊوو ما پر هونڊه ر
 له هه مووشت سه به خون
 به ردي به چه سٺي گه وهه ر
 له دنيا را مه سٺو ره
 سو پچر به سه رانسه ر
 له هيچ ته وٺان نا ڪن
 ٺه پا ريزي به غه ٺه ر
 وولا توو ما ڪا ٺه ڪا ٺي
 گه ر ٻي ٻي ٻي ده به ده ر
 يا عه ره ٻا ٺو ر ڪي خونيني ر
 گه ر له ٺي ڪن له سه د سه ر
 ڪه سا سووي هيز ٺه ٺي
 عه ٺه سيني له به د فه ر
 به هه ر نرني ٺي ٺه ٺي
 ٺه ٺي سيني به توپو ما شه ر
 عه ره ليلوو ما ڪه سا ده
 هيزيش خونلاموو ما نو ڪه ر
 تا نه ختي خوي ٺه به ستي
 له ڪا لاني ٺي هونڊه وه ر

چيله ديپلي مه چيڙه
 شيرانه هيرش به ره
 هه نگوين له ده م فر يده
 چو ٺه به هيزي نشانه
 تانه ر ٺن لاهه ڪان
 ڪه سي بي پيان نا پرسي
 دلاري سووي چه؟
 يانير وو ختلوو دنيا؟
 مردن گه بي باشي تره
 نه وه ڪ ر وٺي دوسه دجار
 هه لسه بوپي ڪا فوي؟
 به هيچ له هيچ تر سوي
 بگر مينه وه ڪوو شير
 پلي ڪو ر ديش گه ليڪه
 گه ليڪه دوانزه مليون
 خاڪي هه موي آ لتونه
 به نه وتوو ما قيروو ما ر ورو
 له جوانيو وله فوشيش
 ز مانوره و شتشي
 هه ر وه ڪ ته وه ڪا ٺي تر
 ناموسوو ما شرفي خوي
 ر بتيڪ نادا به غه لقي
 هيچ ده م نا ٺي به عه جم
 له نا و ٻي به مانه ش
 چونڪه قوم نا فه و تيت
 گه ر هات هه ل ڪه وٺي دي
 ٺيا نوو ٺي ٺي ٺه وي
 بيد ٺي ٺي گه ر نه ٺي ده ٺي
 چونڪه هيز به رعبه ري
 عه دا ٺي آ غا به
 گه ر ووتيان باراهه ستي
 پلي شير نا وه ستي

بای پیان به زاره	نیشانیان دای گه - پاره
به پول یا خوو چه وه نه ر	چکه دیلی نا چیرم
ناموس چونوو ما که ساسی	چکه من قبول نا که م
خوم نه ی خوم پریموو ما له ر	شتی خوصات نا ده می
به آوو ما نه وتوو ما تو تن	میشی عتاجم به عه ر د
خوتان مه که ن لیر وو ما که ر	تی بکه ن من نه لیم پی ی
به نانوو ما زگوو ما یی وان	چکه جوتیا ری نا که م
نه بی ی خوم بم به سه روه ر	له ایوه رازی یی نا بم
که سی له تیی نه وه یی نیه	چونکه له مالی خو هم
له سه لیره بروو ده ر	به لهیج چه و یی پی بی یی
له کور دوستان زیاتر	مه قم نیه له گه ل که سس
نه له ده لیا نه له به ر	بستیکی دیکه م نا وی
به قهومی له روو ما لاواز	عه یبه زکاتان بسوی
له برسیوو ما قه له زه ر	پرسی له بیکه سان

خوتان مه که ن به نه پی
 بمرن خونینی فه قیران
 چونکه یی تان را پهرن
 تیکتان نه ده ن وه ک فه نه ر

insititut kurde de paris

لهه ر پا خه ی
گور دی

گور دی

۱۹۴۰

insitut kurde de paris

نازه نین

insititut kurde de paris

له ي نازه نين هو نازه نين
فدای بالات هو نازه نين

.....

له ديمه نت به له شت وونه سوپچه ره دل کون کو نه
به س دل به نازت هه نجه دل داره فغه جي بي بنه
به ناز نين چه نازه نين
له ه روي به رزي نازه نين

.....

چنارت هه له آسمان سپيندارت وه کور مان
به باي بهيان دینه هه شان نه به ن هوشوو دلي نه زان
قه دلي لبه ي نازه نين
چه ماني هه روي نازه نين

.....

ده م ده م له نجه به هه نه کن ساتي به په نجه لي نه ده ن
شمشالوو باويروو کاهه ن فاموو دلوو ، بيرت نه به ن
به نازي نازي نازه نين
بي نازه نازوو ، نازه نين

.....

ره نگلي زيوي تو اوله دوور تاغله مان شوينه ي بلوور
دینه خوار ي به شوره شور به سه به ر دلي زه ردوو ، سور
په چه مي خاوي نازه نين
بوته نه نجيري نازه نين

.....

گيان نه ده نوو گيانش نه به ن نه خوش ساغوو ، ساغيش نه خه ن
ده ره مانوو ، ده ر دن باگوه ن خوشي نه به ن ، خوشي نه ده ن
له ره نگلي روي ي نازه نين
زه ره دوو ، باي ره نه نازه نين

.....

گوئرت وه کي هه کلي ناز داران له بن لقان نه بن عه يان
بي نيان له گيان نه باته وان دوورت نه کاله ايشوو ، شان
له چيني زلفي نازه نين
دييله آسکو له ي نازه نين

.....

خوځ قه دې خوځي نه له رزیني
تیري نازي نه وه شیني
تیري نازي نه وه شیني

خوځ قه دې خوځي نه له رزیني
له سینغا دل ده نه هیني
له ماچي کولې ناز نه نین
څي تا مه ماچي ناز نه نین

سپو سور نه چن وده کولو کولمان
څي نیان دې وه کړه زه بیان
د اړوند شراون به په لکان
نه ده نه وه گیاني څي گیان
تاسي کولیني ناز نه نین
تکاني تاسي ناز نه نین

شه مالیش ناو به ناو نزه ي
دې څي ماچي څي ماچي څي ماچي
ووشه ي شه قه ي ماچي ماچي
ترینگو و ماچوري ناز نه نین
ختي به یاخي ناز نه نین

ایوانی به ایوان
دینه له رزین بنی داران
له قاره ي به رخ ماچیلو و ماچان
کیوو و ماچردو و ماچو و ماچان
به په رده ي خوري ناز نه نین
څي شه و قه خوري روي زه مین

آوت له نگویني مایه دار
له جی ي په زیشلي کردگار
سار دوو ماچونو و ماچو کو و ماچي خار
ده رمانو و هیز ي ده رده وار
نه شه ي نیسی ناز نه نین
شادي نه هیني چینی به چین

که شه و دا دي شنه ي با دي بيني سيو ، با له هه - لا دي
 په تي نه - واو ، شادي شادي چو تيوو ، شخمي له جي ي تادي
 وه کي شانه شيني نازه نين
 نيه له سينگي نازه نين

.....

کافي نه گري شين نه کا هه ل نه په - يوو ، خه نين نه کا
 چيني کا کولي چين نه کا فريکا چاوي شين نه کا
 هه ته هه لالوو ، نه ته رين
 به ليوي سوري نازه نين

.....

گولوو ، گونزارو ، باخه کان چناروو ، سيوو ، لاله کان
 با وو ، هه نجير ، هه ناره کان که لازوو ، خوخ ، هه لوژره کان
 بو ته به هه شتي - روي زه مين
 چينه ي - روي نازه نين

.....

نه هه جي ي کوردي ره گلينه بوي و اجوانوو ، ره گلينه
 هه زه به زه ، واشيرينه هه يله به - بوو ، با په رثينه
 له چا وه ي چا وي نازه نين
 نه باري ده - دوو ، هه گولو ، شين

.....

منخاين ديلاي قاته هه هه - وو ، داوين بزري نه هه
 که چي بو برين هه هه هه به لام زه بوني نه هه هه
 له داوي راوي نازه نين
 داوا سوخه ي نازه نين

.....

نه زاري دهس نه زانانه زه بوني دهس سه پانانه
 که سا سوو چي ي که سا سانه نه خوشي گه ل نه خوشانه
 له شيوه ي شيوي نازه نين
 شيواوه شيوه ي نازه نين

.....

چاره ي زان توو ، زانایه تیکوشینوو ، تهقه لایه
یه ک گرتوو ، بیروو ، رایه نه ک نوپروو ، حه ی حه ی دو عایه
- هنگی بی له - رهنگی نازه نین
برهنگی ، شهنگی نازه نین

.....

insitut kurde de paris

جوانی

سورسوات

insititut kurde de paris

وولم هه لسه ببه په رئين له ده وري لاوو پيرانت
بيينه سه نكه ري آسن به توپو و، تا نكو و، گولانت

ببه بال دار له سه ر بال ت بني به يراغي سه وزو و سور

بسو ري شه و به ي ده نكي ي له سه ر شاخانو و كيوانت

قولات آسا له روي دوژمن بوسته ي ترسي هه رده م

نه گه ركوپر كه ن به گوله ي تير مه ترسي هه ر دوچاوانت

وه ده ده سي كه سي وولايي فوت نه گه رشم وې و نه رر ژه

وه له رزه وو هه ل وه ي له رچي كنه ن له ت له ت هه مو و ليانت

له بو به رزي هه نوساتي كه چوها و خوينا باي لاوك

نه گه رچي گورو و، ازارعيل له ته نكي ي ته ميوانت

خه نه ت قور ي، كليلش وه ك كل بكيه چاوت نه ي روناك

به رابه ر راره كه وسه ر به يه ك تالاوي كويستانت

دروت لاله، شهوت روژوو، كه فت زورو، ته وت شادي

به هه شت ي لات له ناو هه فتن ده ميكي چالوو، زندانت

گه زوو، مادوت هه يه بوچي نه خوي شه كرو و نوقل ي دل

هه ژاروو، بي به ها ماوه بران يه ك هه ر له هه رمانت

كه تيره وو، جه و تو و، مازومان سه راسه رما يه ي تايه

هه ژاروو، بي به ها ماوه بران يه ك هه ر له هه رمانت

درو و هه ر چانه قير و نه وت له نر خا زيوه زيوانت

وه چوره بير و تو و، لبنان وه ره شه قلاوه وو ژه نكار

بژي شادانه ي نه ته م له ناو خرفانو و، خوشيانت

به هه شت ما يه ي نيه به خواله چا و باغاني داوين شتاي

به جي ماوه به راتي هه لك به رابه ر زوري شيانت

به ياني خويندي سويكه وو، كه وو لوتر له گه ل پوران

پيانوو، معودوو، چه نكو و، نه ي هه صوي قورباني ته يرانت

شه ماليش ديت نه له رزيني پيندار، بي له هه ر جوطن

سه ريش هه ته وو، په ريشانه له بيئي سونوو خاوانت

له سه رگيا وه ك دوري يه ك تاتروسكه ي دي له دوو شه ونم

دووسه دكيان مانتوو هه رهوشن له تاسي سه ربه له زانت

له گه ردون په كله ره نكيه نه باثره نكي دي بيما ر

به گه وهه ر پر بوه هه له وو، مازاروو، دولوو، شيوانت

به خويوو، په خه که ي ره گه ل باشه ره که تا نيرنز
 له گوران زیندوو ده دیني له له زیني بن چنارانت
 چياشی به فره له سه ر قیتکه ي قه دیشي زيوي تاواوه
 له شه ووه که شوخه پیریکه که ازاي بوسه يرانت
 نه گريت کاتي وه که ناسر له بودوري دوو روي مال مال
 ده فاده م وور شه وورشيتي له بیسني خوشي په چمانت
 له بن ازان به ده نگي به رز نه قوري پايزونه وروز
 ده یاسه ي يار نه پچرني قه تاروو، لا وکرو، هيرانت
 به ده نگي باریکوو، پرسوز نه خوييني بيلي سه گول
 ده مکه چاوه نوريشه که ي بوخوت که ده رانت
 ده لیخي کوشکي به رزي، بیسني قوله ي هانته م
 مه ري خه لکي نه چي چي تر له بونا و پوشوو، پاوانت
 به چنراوي له به ده سنت بېنين عافوري خوگرد
 له که بونيش ببي رزگا که ي چاره ي دوو لويانته

insititut kurde de paris

هوش و پستی

تاری

institut kurde de paris

له ي وه ته ن دوور بم له تو من گليا نوو ژينم بوچه ؟
 تا جي شاهيو ، نازه نينو و نازه نيم بوچه ؟
 ديه ني شاخاي تو م بي گول چنين بوچه ؟
 سيه ري فزو و ، به روم بي سه روي چينم بوچه ؟
 آوي گه رمي تو م له کن بي عه نگه بيم بوچه ؟

.....

ساي گولزارت نه هيني گشتي فلکي روي زه مين
 به ره تا وي نيوه روي تو بردي نرغي شانه شين
 و ژي زستانت به هاره بوگولوو ، به يون چنين
 وه يلوو ، سه گه ران له درکت سه ده زاران يا سه مين
 ده سي گه وي گه به ردي ليوت من سه ريم بوچه ؟

.....

که ژ ده مي سه وزه ملامي آله ، ده مي سوره به گول
 هه - وه کوو بوکه که خه ملامي له سه رات آلوو مل
 مار کوو ، په خه نه ليمي به لوره دوو چاوي به کل
 تا که به ک موي تيره نه چني نيلوو ، جه گولو و ليا نوو دل
 گره با وه شي يا ري وا شوخ ليلوو ، زيم بوچه ؟

.....

نيرگزي گه ردو نوو ، ده شتت هه دو يان له يلوو و جوت
 گشت په ريشانن له سه ريو نوو ، گولزاراني روات
 خاو په زيشکاي ده رده داره ، بيني سونل تاري موت
 پا چنا روو ، گوشه هه نگوين ، سه روي خه ندانه له دوت
 من هه لالم لايه وکلوو نه سه ريم بوچه ؟

.....

بلبلوو ، م قورمي نه خونين ، گول له شايوو ، پيله نين
 لاله وو ، به يون ، وه نه وشه ، که و تنه جوشوو هه ل په رين
 آسمانيش گا ده گري ، ساي گز ، ساي ، خه نين
 چاري ميا په له نا وي روژ وه کوو ماز له دين
 بونه وه ي خوچه بيم پيله نيم بوچه ؟

.....

آگره باخي به هه شتیش گه نه پي وینه ی له تو
بی به هایه وو ما پر له ته ته م بوته ماشاشی مه چو
بیته ده ست په کلي پیشوک شه کروو ما باده م مه خو
زیخوو ما چه وتیت بو بهینن توله سه دوشه گی وه نو
گه ده بی شوشه ی بیینم رووگه زینم بوچیو ؟

insitut kurde de paris

چون

بگهوار دوستان

ننه م

؟

institut kurde de paris

چون به کور دوستان نه نازم هيري نا وگول زاره کم
 هه به وينه ي نه و له چه رگم زامي کول تياره کم
 کور ي شادي به چاري دين فيش ها واره کم
 هه بهميني ، هه برزي توي به رزي يا ديگاره کم
 توي هه جي من ، توي به هه شتم ، وايکه که ي فهم باره کم ؟

بچه نا و باخت ، به ياني بيني سونو ، خا و بکم
 هيري نيرنگ ، هيري سونل ، ديمه ني لاولو بکم
 هيري فونچه ي هه چلي هه وز ي له سه فوننا و بکم
 هيري ژير داراني به رزي ميوه ي رازا و بکم
 هي له ملکو و ، ملکو ته وهه ، پول ، يا دياره کم ؟

نا و به نا و قاسه ي که وي کيويم له نا و دولان بيبي
 يانه ساي گويم له هاره ي آ وينا و جوگان بيبي
 هه ستي کوتر ، ده ناي سويکه ي سله که شو و ، ليوان بيبي
 گويم له هاره و و ، شوره شوري سايه ي شيوان بيبي
 هي له عودوو ، چه نگوو ، سه سوره ، نه ي له و يا خوشاره کم ؟

ساي ي فهم دا بنيشم من به اجهه چا و کات
 بلقه بلقي وان بيشم من له گه ل تير اوه کات
 يا نه بچه هيري روبره گوي چه هوو ، گه ره اوه کات
 يا بنوشم من له آوي تالي نا و تالا وه کات
 هي له بيره وو ، هي له سو ده وو ، هي له شه تري زاره کم ؟

مانگه شه وي ، شه وقي چوي بوسه ري لوگه ي که تران
 يا له په کلي گول بداتوو ، شه ونيشيان ني له بان
 له وده هه ش بوق بيته آواز ، پاک له نا و دولوو چه مان
 بلبيش ده س کا به خو نينه ، وازاني هات به يان
 سه د هه زاره ده ردم له دل ي من چلون ها واره کم ؟

چه نه هه خوشه ده ناي بلويري شوان کاتي به هار
 ريز به ريز ، تيب تيب ، له ميرگاندا له دويه ک به رغوو کار

هه ندي هيواشن له - ويين هه ندي نه - واتن به غار
ناو به ناو پيش هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه هه
ساق به زمي وام هه هه هه هه هه به زمي پاره نه ؟

دهم ده مپيش سره وهي شته فالپش دي نه له بهخي ، بي ، چنا ر
روژ سه ري خوي ده نه خاتن تيشكي راست راست دپته خوار
خوي نه له نليني به ناز خوځ ، بي وو ، هه نجپروو ، هه نار
ده ننگي توق ، بلبل كه ناچه بش ، نا تري هه ده به زار
گه - له وي بم له م ده وه من كه ي له خوم خوم پاره نه م ؟

آ و له جوگان بهي به تيري پونك نه له - زيني به تاو
يا پر و شكي خوي بي نه پر تري ته نه كاتن ده ستوو ، چاو
وينه كه ي سه دسويند نه خوي آلتونه يا آوي گوللو
شوره شور ي دپت به ماني ده ننگي ناي ناو به ناو
له من به هه شته جي ي نو شين بم بوچي خوم آواره نه م ؟

سه يري داري هيو كه چو پپته سه داري چنا ر
سته يكي ده كه وي وو شيپي بي هه پپته خوار
بيوو ، بهي ، با بي هه زيني له م بلنده جار به جار
چون سه ري نا شيوي تريوو ، تي كه يشتيوو ، هوش
بوچ بدور يغم له دپروت ، فالوو ، فالوو ، پاره نه م ؟

من كه نه م با خوو ، به هه شته م بي له بوچ دييل بم زه بون ؟
به ستوو ، دا ماو بم ؟ ولم پر بي له آ خوو ، گوي خون ؟
بي دليوو ، هه ستيوو ، نه فامي ، دا يما بوم بي به شون ...
يا ثريان ، يا مردنوو ، هه وتان به سه تاله ي ده رون
هه يبه له م روژه له وه يان خوم وو نوو ، بي چاره نه م

به خواگوردستان

به ~~هیتنا~~ ده م

هیتنا

insitut kurde de Paris

!

گول زارت نادم باخانت نادم
به روي زه سين يا به شانه شين

چا وانت نادم

به خواکو-دوستان

~~به هیت نادم~~

به هیت نادم

دوور بم گه-له تو ساقی به بی تو

شیاغم ناوی دنیا شم ناوی

من له پا شینی تو

به خواکو-دوستان

~~به هیت نادم~~

به هیت نادم

به هارت گول زارت نه کاده-ده دار

ته وانا ووما به هیز بی ده-دووما به ریز

نای سینی زارت

به خواکو-دوستان

~~به هیت نادم~~

به هیت نادم

قه ت پاور نادم بوله-لا نادم

وینت ببینم تا مای ش نادم

له بیرت ناکه م

به خواکو-دوستان

~~به هیت نادم~~

به هیت نادم

دیچه بی روی تو شیوه ی باخی تو

نیه ووما قه ت نای نای په یا بی

جوانی وه ک تو

به خواکو-دوستان

~~به هیت نادم~~

به هیت نادم

سه د ره گله باخت د پیمه نی شاخت
ئه با هوشی سه هه زاران دلبه ر

سوتان له واخت

به خوا کوردستان

~~به هیبت نادم~~

به هیچ جیت نادم

شنه ی به یانت آوی دولانت

هه ریك بوده روی یان آهی سه روی

نا هیلی واخت

به خوا کوردستان

~~به هیبت نادم~~

به هیچ جیت نادم

ده نگه که وانت هی بلبلا نت

مایه ی ژیا نه خووشی جها نه

دولوو، شویانت

به خوا کوردستان

~~به هیبت نادم~~

به هیچ جیت نادم

پو-وو، سویکه که توقوو یا که ناچه ن

هه نغاله ی جوانت ته یری شاخت

قا شری به ریچکه ن

به خوا کوردستان

~~به هیبت نادم~~

به هیچ جیت نادم

نیرنزوو، به بیون هه لاله ی وهک خون

سونوو، سنبل دهس ئه که ن له صل

له گه لگوله رون

به خوا کوردستان

~~به هیبت نادم~~

به هیچ جیت نادم

له ده گه ئه بابل
که په ئه که ئه ئه
را ئه په ری گول
لهوشت ئه سه ئه ئه

قاچت ئه ئه ئه
به خوا کوردوستان

~~به ههیت ناده م~~

به ههیت ناده م

که به یان را دی
نریانی مردوو
با ییکی وا ری
نه خوشوو ماکه و توو

بو یان شفا دی

به خوا کوردوستان

~~به ههیت ناده م~~

به ههیت ناده م

بو لهه - لا بچی
چونکه به له شته
بو گول زار ئه هه
که چول، یاده شته

له بو کوی بچی

به خوا کوردوستان

~~به ههیت ناده م~~

به ههیت ناده م

شه نه بیوو چار
که لیان ئه دا
وه کوو عودوو، ماکه
که لا ده نکه ئه دا

ده م ناده م، جار جار

به خوا کوردوستان

~~به ههیت ناده م~~

به ههیت ناده م

بلقه ی کانیانت
ده رعانی ده رده
له ناو باخانت
ئه وه ی ره نکه زه رده

بیته شاخانت

به خوا کوردوستان

به ههیت ناده م

ده مي - وشه لات دنيا كر زوو ، فات
 بنوره - شا خان كه چو ينه آسمان
 بلي به آوات
 به خوا كوردستان
 به هپج جيت نادم

به فري چيا كان بر يقه ي تا فغان
 وينه ي نا گيري بو كه س نا گيري
 به رزي آسمان
 به خوا كوردستان
 به هپج جيت نادم

روت له گردان كه به هه شت تالان كه
 به يهك ده سگ گول به نيره له گل
 ده روت ده زمان كه
 به خوا كوردستان
 به هپج جيت نادم

كه ايواره هات روتله وشه لات
 روتله كه شان نه وجا بو ثريان
 وه رگره خه لات
 به خوا كوردستان
 به هپج جيت نادم

مانك نه داله گول له يه كلي سنبل
 له شه ونم نه دا برسقه ش نه دا
 له هه تا مل
 به خوا كوردستان
 به هپج جيت نادم

چه یفه ئە م خاڵه
 زه بون بی وو، زه لیل
 ئە م گو له تا که
 به خوا کو - دوستان
 به هیچ جیت ناده م

گه رچی ژیرده ستی
 چونکه جگه ی
 بی دلوو، په ستی
 بوژین - یگه ی
 گه رچی بی ده ستی
 به خوا کو - دوستان
 به هیچ جیت ناده م

به لام روژنی دی
 بلینی قو تا - بوم
 پیله نیت
 آزاده - زنگار بوم
 نو به ی ژنیت
 به خوا کو - دوستان
 به هیچ جیت ناده م

insititut kurde de paris

دوری له

دوره ن

insititut kurde de paris

چه شرفي قوربان ، هاتوو ايجه شش دوور له ياراني وه ته ن
 داو نيم واپر له فرسيكه له بو لاني وه ته ن
 چي بگه تونخوا له دنيا بي ي گولوو ، گو نزار ي نه و
 ملكي - و موو ، لهنه وو ، چنيم پاك به قورباني وه ته ن
 له كه سي شاده له دنيا به سي نه من گريانه كه م
 بو گولوو ، گو نزار وو ، باخوو بو گلستاني وه ته ن
 بو بريني جه رگي له ت له ت گه - په زيشام بينه سه ر
 سوديان ناي مه گه - بينن له خولاني وه ته ن
 كواني ده نكي سويكه كانم ؟ كاتي شه و كاتي به يان
 هيچ سه داناي له گردوو ، دولوو ، شيواني وه ته ن
 هه - وه كوو بلبل له بگول شيوه نوو ، زاري نه كه م
 چو نكه دوورم بي به ششم من آخ له باخاني وه ته ن
 قول نه ركه چي كه ني ، با بيني بومه ستان به ري
 چون نه نالم ؟ چون نه سو تيم بو به ياناي وه ته ن
 نير نزيش ده شتي به جاري گرتوه نازار نه كا
 سو يسنوو ، ما واو يش هه موو شادن له گرداني وه ته ن
 هه - يه كه سه نله به لاييك چاره نه كا بوده - ده دار
 بوي نرغي قه من ته واو ناي سه روو ، با يني وه ته ن
 هه - د جاي نازي له به ردا ، بوته بوكي شاي نه كا
 مه ل نه خونين يانه نه فرنگ لشت به فه راني وه ته ن
 لاي سه وزه ، لاي آ له ، لاي زه ، دوو ، لاي شين
 هه - ده مه به رگيكي نه پوشن ميرغوزاراني وه ته ن
 هيري لو تله ي شاخه كان له چاوي كوير - و ناك نه كا
 پيت نه بي داني سه روو ، گيانت له بو عاني وه ته ن
 كاني بلقي ديوو ، نه پر شريني بو هه - لا آ ويرون
 چو نكه دل خوشه له سايه ي به رزي په يمان وه ته ن
 شور ه شوري تا فله كانيش گويي كه ان ده رمان نه كا
 چه شني زيو نه - شريته سه ربه راني دو لاني وه ته ن
 بي نه له رزي ، گو نر نه له بنجي ، خو فوو سيو عشوان نه كه ن
 نير وو ، با هوش هه - دوو ، مايكن بينه سيراني وه ته ن
 كو تروو ، پوريش نه خونين شادوو ، سه ر به تن نه لين
 شريني ي كور - دوستانه شريمان شريني مه شارياني وه ته ن

ناو به ناو سروه ي شه ماليش وي له به گي وار نه دا
 ده نگو و ما آوازي نه داتن چه شني گوراني وه ته ن
 مردوه گه - پي به ناوي هه كه سي دوورې له نه و
 نرغي بيتوو نه مري نه وله داماني وه ته ن
 گه - ده ي بژيبي له ناوي نا ب كزي ما يا كه ساس
 چو نكه تو خاكيكي له م خاكاني هه شاني وه ته ن

نه يبه هه - شورب ، بپوشي چا وله هيز يو و ، شيرده سي
 هه - كه سي بين كا دووز لفي هه - دوو كولماني وه ته ن

insititut kurde de paris

ناب و

ناتو پیدایس

دوردی

سال
۱۹۶۵

insititut kurde de paris

ی

ک

ی

و

ک

و

یکه

و

ن

ب

ئەي كور دىي كە سوو، بى ناو
 تاكە يى لە دە سىي دوو شىر فنان ؟
 ەيرى ليا نوو، دە ستە بکە
 بى سە داروو، بى سا ما نىن
 ە دە م گرتا رى دە دىك
 وو لاقم گىشتى يى ما تە مە
 زە مېنى يى پر گولوو، نىر گز
 خول ە لە ن گە بى كور دان
 شىر وو، زە بە بو وو لاقم ان
 گە مې جگە كون كون بوە
 ە تا پا لالە يى پا مغانم

برايان تاكە يى سە ر خو شى ؟
 تاكە يى كە سا سو بى دە سىن
 تاكە يى سە شور وو، شىر دە سىن
 تاكە بىمانان را گرىن
 تاكە يى بى ە تىن دامو پىن
 واستوو، مە ستوو، سامىن
 كە س نالى كور د ماون يا نه
 مە يپە ئەم حالە زور مە يپە
 دە سىي يەك تر بگرن لە پر
 سراسى مە دان پو شىن
 بى خوين شىر انى قە تى بە زى
 تا پا ك نه لىن ايمە شىر لىك
 چى شىر دىللى ناگرىن لە شىن
 تادە رى ئەم نىشتا نه
 لە شىر تە مې روتىو و قوتى
 بو خومان ساقى مە ت بىن
 تا ساقى سە بە زوو بە رىز
 شىا دى دى ووردى دامو

لە ە كارى ماقوو سور ماو
 تاكە يى زە لىلوو، مە ق خو راو
 تاكە يى بنوشىن ە م ر خويناو
 خومان برسى بىنو، بى باو
 خە لىي شىر ايمە شى وا خاو
 واسە سا جو وا بى قە و طاو
 ناومان وو نه چە شىن يى فە و تاو
 خوتان دە ر بىنن لە گە ر داو
 بە آو بىر انىن شە ە رى خاو
 لە پىروو، لە كە و توو لە لاو
 نا بىنن قە تى بە خوا بە چا و
 شىر نىمان ئە وى بو ينە پىا و
 چى شىر نا بىن لە بە ندوو، داو
 ئە و بە ە شتە يى جو انوو، مە خە ملاو
 لە شىر خولوو، لە دە س لا فاو
 پىكە نىن بو خومان نا و ناو
 تا ساقى سە بە زوو بە رىز
 شىا دى دى ووردى دامو

خول به سه مان خول به سه مان
 چاکه ماته م ی که و لا
 چو وولا تو و خوشی ایه
 هه لمی به د به غتی به جاری
 بوینه چوار به ش یه که له ایران
 ناوی وون بووده وله تانی
 کوانی شایانی به نا و و
 کوانی شیرانی شکاری
 کوا کریم خان ، کوانی وه کمان
 کوا صلاح الدینی ایوب
 تا بپینی چي به سه م هات
 که و ته ده سا خه لکی له هه لا

خول به سه مان خول به سه مان
 چاکه ماته م ی که و لا
 چو وولا تو و خوشی ایه
 هه لمی به د به غتی به جاری
 بوینه چوار به ش یه که له ایران
 ناوی وون بووده وله تانی
 کوانی شایانی به نا و و
 کوانی شیرانی شکاری
 کوا کریم خان ، کوانی وه کمان
 کوا صلاح الدینی ایوب
 تا بپینی چي به سه م هات
 که و ته ده سا خه لکی له هه لا

ایه به وین زور و و که م
 کوردین له ناو شایانی کورد
 چو د هیوای آزادیان
 روزمه که ی تا پانی کورد
 هه ندی به که دان کران
 کور سراجا کوانی کورد
 بونه خاکوو ، بونه خول
 ده به ده ر و لانی کورد

ناپه لن هه تا به کوردیش
 فعه هاوار که نین بلیین
 هیزی نا هه هات له ناوی
 هه یفه که م گپرا له نا کا و
 لا وه کانی هه ندی کورزان
 هه ندی خنفا نو و له نا و چون
 خرموو خوشیشمان به جاری
 ی بیلوو به رگو که ساسی

روئه که ن بو ده شتوو ، کیو
 بو هوشه واران کورد
 بو ده سوو قاچوو و سهری
 واله شیر دانی کورد

دایگی ی خواس ، جه رگی دولت
 خول له سه سه پیشه گریان
 هه رچی هاتن بونه درکی
 له م که سانه ی بون ده دولت

بوی وایه وو ، کنزه
 دیمه نی شایانی کورد
 نیرنزو و ما سوبل نه مان
 سو سنوو ، خاوانی کورد

چونکه بیانه ی له نا وه
 وافه که م سوتا به سوتان
 خاو ووشک بون ، لاله نربون
 بپینی نای سوو ، چورچن

نه فاله م نا وه وا	خويندي سويکله ووکله ووکوتر
عاجيله وو، ره يچاني کورد	بون به درکوو، والوو، مشکي
بونه گرياني به سوز	شوره شورې تا فله کانيش
کاني کورد دوستاني کورد	ده نكي ناي لقه بلقي

نه م به هه شته ي وا به ناز	بو به چيهاي مه غولان
فلکه که ي بوتاني کورد	پيسو چلان بوو به پيسان

چه ري کورد دوستان برا	پاشي مليون سال به سوي
وانه که ي وا جواني کورد	چوله ده سي دانشتواني
هات له عدکوو، وادي وا	زه بري طلمو، هيزي وار
ديوو، لهه م شاري کورد	بوي پاک فنا پور برا

نهک له بو تو کوو، همه جهه م	خواله بو کوردې دستا کرد
ميوه وو، آ واني کورد	پرچ عر، بخوا، بنوشي

نالہ کيس ميرووه و زير؟	بوچي جوتيار وو، خولام بين؟
له ناو کا ناني کورد؟	بوچي روتوو قوتوو برسي بين؟

بيته پشتيوانووه، هيز	بوچ ديچو براق له بوغه لق
بو حقو توو، شرياني کورد	بوچ وو نوو، گوراي له ره دم

ترکه ن تيار به لام	بوچي ده ردي قه ويه کاني
چاره وو، ده راني کورد	ووکتيووه، باشه بيته

به ترا بون بي زحاف	تا کو و ايتا ايمه نوسون
ده سمان بو به ره لاشاني کورد	ووردوو خاش بون به ندي
چوستوو، هوشيار بونه وه	ايتي پاکيان دهک پلنقان
يه به يهک لاواني کورد	پيروو، هوش ما ره دوو ماناهه د

چه ک له ده ستوو، يهک دلني	کهق سوچه ريان مارو له پشيان
له شكري رو لاني کورد	چا چلون نه شکي به نا هه ز

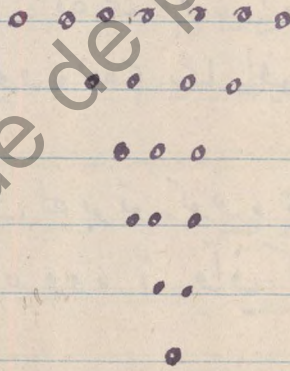
دوژ منی عاموو، لهونه ر	تا کو و ایستا پاک نه فام بوین
پای سه ر دارانی کورد	ایستی شیرانه بلند بون
بیته به به سقی نه وان	هیزی ناهه ق نا توانی
بو ده سوو، داعانی کورد	چکه توتی دیلی ناچی
هاوه لهه رگز نا صری	سه دشوکر نا مووسی پاکمان
کوردی شیرگوردانی کورد	نامرن به خوا به لیم شت

تا کو و کوردیک حاجی نای

سه ر له له بوناوه ر دوو ما به د

شوکه ن که رچی له ناوچنی

پیر ووو استا، لاوانی کورد



insititut kurde de paris